

5 f h] [c g

Cânticos que celebram o Natal



B ~c \z bUXU a U]g bUH]bc ei Y cg W]bh]Vtg ei Y ZcfUa W]UXcg dUfU W`YVfUf c dfcZ bXc a]ghff]c XUX]jcg ei Y f c bUgW]a Ybhc XY 7f]ghc" =ghc dcfei Y gca cg YgdYV]U`a YbhY gi gVWdh] Y]g { a • g]W]ž ci gY`Už YghU UfhY f W]dUn XY bcg hfUb gdcfhUf Uc i b]j Yfgc XY UVcfXYg Y \Ufa cb]Ug ei Y bcg `]VYfhUa XUg Ua UffUg Y XUg df]g" Yg XU W]fbYž Xc VtbW]Yhc Y Xc Vth]X]Ubc W]bgU]j c" 9 U a U]cf]U XYghYg W]bh]Vtg bUH]bcg YgVtbXYa `], " Yg dfYV]cgUgž hfUbga]h]XUg UhfUj fg XY fYž" Yg Y j Yfgcg XY ZW] fYdYh], ~c" J Ua cg Yl d`cfUf i a dci Vt c i b]j Yfgc a i g]W] Y `Yfž bUg YbhY`]b\Ugžc`ci j cf`dYfYbY`Uc`A Yb]bc`8Yi g`ei Y`ž`bUgVW"

Hark! The Heralds Angels sing (Anunciam os Anjos)

7ca c c B UH] VtbhYa d`U hcXcg cg dcj cgž gYa Yl Wi]f bYb\i a ž f bcfa U` ei Y a Yga c cg a U]cfYg W]bh]Vtg ei Y c fYdfYgYbhUa gY`Ua XY]X]ca Ug X]ZYfYbhYg" 9ghU g]b[Y`U a • g]W] bUH]bU < Uf_` H\Y < YfU`Xg 5b[Y`g g]b[ž W]bhUXU Ya]b[`gž bUffU c ^V]`c Y U Vtbj cW], ~c`Ub[f]W] { g`bU, " Yg`dUfU`ci j Uf`c`A Yb]bc`8Yi g"

9a i a UYgdYV]U` dUggU[Ya žc W]bh]Vt bcg ZU`U XY i a [fUbXY a]ghff]c ei Y W]fW bXU c bUgW]a Ybhc XU X]j]bU 7f]Ub, U. Í DUn bU hYffU" 7ca U a]gYf]VcfX]cgU W]Ub, Už 8Yi g Y dYW]XcfYg fYVtbW]UXcgĀ" Ci gY`Už U A]gg~c XY >Ygi gž XYgXY c a ca Ybhc XY gYi bUgW]a Ybhcž Zc] fYUV]`]hUf bcggU bUhi fYnU XYW]tXU { [`CF]U Xc 7fi ž dU[UbXc bcggU X]j]XU Y i b]bXc!bcg bcj Ua YbhY Uc DU]" GU]VUa cg Ybl Yf[Uf bc dYei Yb]bc ei Y bUgVW U gi U]bhYb, ~c`XY`fYVtbW]U, ~c"

El Tamborilero (O Menino do Tambor)

%#)

5 f h] [c g



8 U dYb #bgi `U =Vff]WJ

dcXY

fYd]Wf Ybh g]Uga UXc Xcg g]bcg bc BUH" DUfU cg YgdUb\CEgž c bUgWYa Ybhc XY 7f]ghc Ybj c`j Y U a zl]a U U`Y[f]Už dc]g f c]b #Wc XY bcggU gU`j U, -c" 9a i a U XY gi Ug a • g]WJgž dcXYa cgj ..!`cg]bXc`WbhbXc`{ [fi hUž`Vta`ei Y]c`Y`j]b\c`f7Ua dUbU`gcVfY`7Ua dUbUk

BYghU ei Y \c`Y Uei] hfUnYa cgž dcf`fa ž gi Ug j cnYg WbhbJa Y bUffUa U \]ghCE]U XY i a dYei Ybc a Yb]bc ei Yžci j]bXc UbchWU XY ei Y c F Y] Xc I b]j Yfgc \Uj]U bUgW]Xcž ei]g Uvta dUb\Uf U WfUj UbU Xcg A U[cg dUfU ei Y di XYggY dfYgYbhYz!`c" A UgVta ei Y \Uj Yf]U XY`U`Y[fz!`cžgY`b~c`dcggi #U`bUXUždc]gYfU`a i]hc`dcVfY3

Hca ci ž Ybh~cž gYi hJa Vcf Y XYW]X]i dfYgYbhYUf 7f]ghc Vta i a U a • g]WJ" 9 U]bcWbhy W]Ub, Už X]Ubhy Xc dfYgfd]cž Zn fYd]Wf gi Ug VUei YhUg" 9 ei U` Zc] U fYgdcghU XY 7f]ghc dYfUbhy hU` cZYfHU3 [E i UbXc 8Yi g a Y j]i hcWbXcž a Y gcff]i ž a Y gcff]i [" 9ghY W]bh]Vt bcg Ybg]bU U Xuf c ei Y dcggi ta cgUc A Yb]bcža Yga c ei Y b~c gY`Ja cg XcbcXUg a U]cfYg`f]ei YnUg"

Tu scendi dalle stelle (Vós descestes das estrelas)

&#)

5 fh] [cg



8 YbhFY cg Wbh]Vtg bUH]bcgž

YgW]hc dcf i a V]gdc]hU]Ubcž GUbhc 5Zcbgc XY @[[CF]c" 9`U Zc] cf][]bU'a YbhY YgW]hU bc X]U`Yhc bUdc`]hUbcž a Ug gi U f]ei YnU XY g][b]Z]W]Xc f h-c [fUbXY ei Y c DUdU D]c =L dYX]i ei Y ZcggY UXUdhUXU dUFU c]X]ca U]hU]Ubcž hcfbUbXc!gY Ugg]a i a U XUg df]bW]dU]g W]bh][Ug'bUH]bUg'bc`dUtg`XU`[Ughfcbca]U"

GUbhc 5Zcbgc Vc`cW]ž bU a Y`cX]U Y bU `YhfUž i a Ybcfa Y W]f]b\c d`U Z][i fU dYei Yb]bUei Y bUgW dUFU U 7f]ghUbXUXY" 9 a Yga c gYa Ybl Yf[Uf U X]j]bXUXY bU W]Ub, Už c gUbhc `ci j U gi U dfcj]XYbW]U]XUXY. Í J cW..XYgW]i XUg YghfY Ugž c\ F Y] Xc Wfi "Í A Ug U df]bW]dU` bchU bUH]bU bYghY Wbh]Vc f U XcW]XUXY Xc]bZ]bhY. Í A Yi X]j]bc XcW A Yb]bcž Yi j Y`c j cW.Uei]hfYa YbXcÍ YÍ 6YVYn]b\c`ei Yf]Xc`Y`Y]hcÍ"

A Ug GUbhc 5Zcbgc ei Yf bcg Z]nyf `Ya VfUf ei Y hcXUg Ug X]Z]W`XUXYg Y gcZ]a Ybhcg ei Y 7f]ghc Yl dYf]a Ybhci Zc] dUFU bcg fYa]f. Í C \ 8 Yi g VYbX]hc` E i Ubhc hY W ghci hYf]a Y Ua UXc`Í v`bYWggzf]U`i a U`fYW]dfcW]XUXY`bcggU`dYfUbhY`hUa Ub\c`YgZcf, c"

O Jesulein süß (Ó Doce Jesus)

Cg U`Ya ~Yg b~c dcXYf]Ua Z]W]f XY ZcfU XUg Vc`a Ya cfU, " Yg bUH]bUg" 9bhFY cg Wbh]Vtg bUH]bcg ei Y Vc`a di gYfUa ž YghYž YgW]hc d`c Z]a cgc >c\Ub GYVUgh]Ub 6UWž Vc`a i b]W]Vc`a i a U`[fUbXY`d]YXUXY`c`ci j cf`XU`W]Ub, U`X]j]bU`ei Y`XYgW`U`b]Cg"

5 a Y`cX]U`Ya VfUc gi ggi ffc Z]c Xc j Ybhci ei Y dYbYhfUj U bU [fi hU XY 6Y`fa ž Y ei Y Ya VU`Uj U U 7f]ghc": c] gYi df]a Y]fc Vc`b]Uhc Vc`a U bUhi fYnUž Y bYghY a ca Ybhci a U]gi a U j Yn`9`Y`Z]fa Uj U`gYi `dfcd]Cg]hc XY`fYX]a]f`c`[. .bYfc`i a Ubc"

Cg 5fUi hcg Xc 9j Ub[Y`c UXUdhUfUa i a U hfUXi, ~c Ya dcfhi [i .g dUFU gYf Vc`cW]Xc bU a Y`cX]U" C h]i `c f c a Yga c XU W]bh][U cf][]bU`ž é 8cW >Ygi g" 9a i a XY gYi gj Yfgcgž W]bh]a cg. Í é dcVfY >Ygi gžc F]Vc GYb\cÍ" 9ghU \Ufa cb]U XY`cgg]V]`]XUXYg

5 f h] [c g

Yb[fUbXYW U]bXU a U]g U Z][i fU XY 7f]ghcž ei Y gY ZYn dcVfYž gYa Wčbhi Xcž UVUbXcbUf c hfcbc`XYf]ei YnU`ei Y`hYa `bc`7fi "

O Messias Prometido



9ghU a •g]Wž c A Ygg]Ug Dfca Yh]Xcž
UXUdHU XU dY`cg 5fUi hcg Xc 9j Ub[Y`cž W]bh]`U YbhfY Ug WčbghY`U, " Yg Xcg W]bh]Wčg
bUH]`]bcg" 9a bcggc]X]ca U dzhf]Užgca cg`Yj UXcg dY`c Wčfc Y dY`U cfei YghfU U Ybi Yf[Ufž
bc bUgW]a Ybhc XY >Ygi gž U [fUbX]cg]XUXY XY gi U a]gg~c" B ~c dYfa UbYW]a cg UdYbUg bU
[fi hUž a Ug W]a]b`Ua cg Wč a 9`Y Uhf Ug dcfhUg Xc 7fi žei Y gY hcfbUfz bcggU W]gU ei UbXc
9`Y`Wčbgi a Uf`gi U`a]gg~c"

9a i a j Yfgcž W]bh]a cg. [B UgW i a a Yb]bcž Xcg Vcbgž U j]h[EU" 9]g ei Y c
dYei Yb]bc W]`W Ucg dfg c]bZYfbcž dc]g gYbXc cb]dchYbhYž Ži bXU i a fY]bc 9hYfbcĀ" 5c
YghUfa cg X]UbhY Xc dfYgfd]cž b~c bcg Ygei Y, Ua cg ei Y 7f]ghc f hJa Vfa U a U]cf XY
bcggUg`YgdYfUb, UgžY`dcf`9`Yj YbW]a cg]h Xc`ei Y`c`Y`bcg`UZ][Y"

Dentre os Cânticos Natalinos, o mais perfeito: Noite Feliz

(#)

5 f h] [c g



Stille Nacht, heilige Nacht

Wort von Philipp Spathner aus Wien im Oberinntal

Feierlich 24. Dez. 1818 vom Organisten Franz Gruber (Oberndorf)

1. Still - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Al - les schlaft,
 2. Still - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Hir - von wach!
 3. Still - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Got - tes Sohn,
 ein - sam wacht nur das trau - te, hoch - hei - li - ge Paar; hal - der Kna - be im
 kund - ge - macht durch des En - gel Hal - le - lu - ja, löst es laut vom
 o - we lacht! Lieb - lich! Des - sem gött - lichen Mund da - man schlägt, der
 lok - kegen Haar, schlaft in himm - li - scher Ruh, ... schlaft in himm - li - cher Ruh, ...
 fern und nah; Christ, der Ret - ter ist da, ... Christ, der Ret - ter ist da!
 ret - ten - de Stund, Christ, in Dei - ner Ge - hert, ... Christ, in Dei - ner Ge - hert!

Dcf • `h]a cž b~c dcXYf#Ua cg XY]I Uf

YbhFY hcXcg cg W]bh]Vtg bUHU`]bcg Vta dcghcgžYghY ei Y gY hcfbc i c gta Vc`c Xc B UHU`. Bc]hY
 : Y`n" : c] YgW]hc dcf Xc]g [Yfa | b]Vtgž Y gca YbhY bc gFW`c L=L Y`Y ZcfYgWwi Vta c U
 a U]cf XY hcXUg Ug hfUX], " Yg" HYbXc g]Xc hfUXi n]Xc dUFU a U]g XY) \$]X]ca Ug ci X]U`Yhcgž
 \c`Yc`Bc]hY: Y`n]gY`UZ[i fU`Vta c`c`a U]cf`Xcg`W]bh]Vtg`bUHU`]bcg"

Gca cg `Y] UXcg U i a a ca Ybhc XY dUnž XY WU`a U Y XY hfUbei]`]XUXY Uc YbhcZ!`c"
 7ca c gY i a Vz`gUa c gY dUggUggY gcVfY bcggUg a z [cUgž bYghU \cfU b~c gYbh]a cg a U]g
 bcggcg dcfV`Ya Ug" 8]UbhY XY 7f]ghc bU [fi hUž VtbhYa d`Ua cg gi U GUbHU A ~Y Y gYi
 7Uf]gg]a c DU]žY dYfa UbYW]a cg U`]žUdc]UXcg bc VUgh~c XY i a dUghcf ci Uc `UXc XY i a U
 dYei YbU`cj Y`U`ei Yža Yga c`]bVtbgW]YbhYa YbhYždfYghU`gi Ug\ca YbU[Ybg"

E i Y bYghY B UHU` gU]VUa cg XY]I Uf XY `UXc bcggUg dfYcW dU, " Yg fch]bY]fUg dUFU
 YbW]fUfžVta Ua cfžc j YfXUXY]fc gYbh]Xc Xc B UHU`. U 5`Y[f]U Y U : Y`W]XUXY dY`U j]bXU Xc
 A Yb]bc`8 Yi g"

)#